

# Ki Tavo: Shabbat Triennial year 2

[Deuteronomy]

(26)12: When you have concluded tithing all the tithe of your increase

in the third year, which is the year of tithing,

then you shall give it to the Levite, to the sojourner, to the fatherless, and to the widow,

that they may eat within your gates, and be satisfied. 13: You shall say before the LORD your God,

I have put away the holy thing out of my house, and also have given it to the Levite, and to the sojourner, to the fatherless, and to the widow, according to all Your commandments which You have commanded me:

I have not transgressed any of Your commandments, neither have I forgotten them: 14:

I have not eaten of it in my mourning, neither have I put away of it while unclean, nor given of it for the dead:

I have listened to the voice of the LORD my God; I have done according to all that You have commanded me.

15: Look down from Your holy habitation, from heaven,

and bless Your people Yisrael, and the land which You have given us,

as You swore to our fathers, a land flowing with milk and honey.

16: This day

the LORD your God commands you to do these statutes and laws:

you shall therefore keep and do them with all your heart, and with all your soul.

17: You have declared the LORD this day to be your God, and that you would walk in His ways,

and keep His statutes, and His commandments, and His laws, and listen to His voice:

18: and the LORD has declared you this day

to be a people for His own possession, as He has promised you, and that you should keep all His commandments;

כִּי<sup>12</sup>:26

תַּכֵּלֶּה לְעֵשֶׂר אֶת־כָּל־מַעֲשֶׂר תְּבוּאָתְךָ בַשָּׁנָה  
הַשְּׁלִישִׁת שָׁנַת הַמַּעֲשֶׂר וְנָתַתָּה לְלוֹי לְגֵר לִיתּוֹם  
וְלֹאֲלִמְנָה וְאָכְלוּ בְשַׁעְרֶיךָ וְשָׂבְעוּ: וְאָמַרְתָּ לְפָנָי<sup>13</sup>  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעֵרְתִי הַקֹּדֶשׁ מִן־הַבַּיִת וְגַם נָתַתִּיו  
לְלוֹי וְלְגֵר לִיתּוֹם וְלֹאֲלִמְנָה כְּכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר  
צִוִּיתָנִי לֹא־עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְלֹא שָׁכַחְתִּי: לֹא־<sup>14</sup>  
אָכַלְתִּי בְּאֲנִי מִמְּנוֹ וְלֹא־בְעֵרְתִי מִמְּנוֹ בְטָמֵא וְלֹא־  
נָתַתִּי מִמְּנוֹ לְמֵת שְׂמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי עֲשִׂיתִי  
כְּכָל אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי: הַשְׁקִיפָה מִמַּעוֹן קִדְשְׁךָ מִן־  
הַשָּׁמַיִם וּבֵרַךְ אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְיָאֵת הָאֲדָמָה  
אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ  
זַבַּת חֶלֶב וּדְבָשׁ: הַיּוֹם הַזֶּה<sup>16</sup>  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְצִוְךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה  
וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אוֹתָם בְּכָל־לְבָבְךָ  
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ: אֶת־יְהוָה הָאֱמַרְתָּ הַיּוֹם לְהִיּוֹת לְךָ<sup>17</sup>  
לְאֱלֹהִים וּלְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְשָׁמֵר חֻקָּיו וּמִצְוֹתָיו  
וּמִשְׁפָּטָיו וּלְשָׁמֵעַ בְּקוֹלוֹ: וַיְהִי־הָיָה הָאֱמִירָךָ הַיּוֹם  
לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְךָ וּלְשָׁמֵר כָּל־

19: and to make you high above all nations that He has made,

in praise, and in renown, and in honor; and that you may be a holy people to the LORD your God, as He has spoken.

(27)1: Moshe and the elders of Yisrael commanded the people, saying, Keep all the commandments

which I command you this day.

2: It shall be on the day when you shall pass over the Yarden to the land which the LORD your God gives you, that you shall set you up great stones,

and plaster them with plaster: 3: and you shall write on them all the words of this Teaching, when you are passed over; that you may go in to the land

which the LORD your God gives you, a land flowing with milk and honey,

as the LORD, the God of your fathers, has promised you. 4: It shall be, when you are passed over the Yarden, that you shall set up these stones,

which I command you this day, in Mount Eival, and you shall plaster them with plaster.

5: There shall you build an altar to the LORD your God, an altar of stones:

you shall lift up no iron on them. 6: Of uncut stones you shall build

the altar of the LORD your God; and you shall offer burnt-offerings thereon to the LORD your God:

7: and you shall sacrifice peace-offerings, and shall eat there; and you shall rejoice before the LORD your God.

8: You shall write on the stones all the words of this Teaching very plainly.

מְצוֹתָיו: 19: וְלִתְהַלְּלֶךָ עָלְיוֹן עַל כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָשָׂה לְתִהְיֶה וְלִשְׁמָע וְלִיְהוֹדָה וְלִתְפִאֲרֹת וְלִקְדוּשָׁה עִם־קֹדֶשׁ לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר:

וַיֹּצִיאוּ (27)1: מֹשֶׁה וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הָעָם לֵאמֹר שְׁמֹר אֶת־כָּל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם: וְהָיָה בַיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲבֹרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ וְהִקְמַתְּ לָךְ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת וְשִׂדַּת אַתָּם בְּשִׂיד: וְכָתַבְתָּ עֲלֵיהֶן אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּעֵבֶרְךָ לְמַעַן אֲשֶׁר תָּבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב

וְדִבָּשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי־אֲבוֹתֶיךָ לָךְ: וְהָיָה בְּעֵבֶרְכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן תִּקְיִמוּ אֶת־הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם בְּהַר עֵיבֶל וְשִׂדַּת אוֹתָם בְּשִׂיד: וּבָנִיתָ שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזְבַּח אֲבָנִים לֹא־תִנְיֶה עֲלֵיהֶם בְּרֹזֶל: אֲבָנֵי שְׁלֵמוֹת תִּבְנֶה אֶת־מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִעַלְתָּ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְזָבַחַת שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֵׁם וְשִׂמַּחְתָּ לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְכָתַבְתָּ עַל־הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּאֵר הַיֵּטֵב:

6: Of uncut stones you shall build

אֶת־מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִעַלְתָּ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה  
אֱלֹהֶיךָ: וְזָבַחְתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֶׁם וְשִׂמַּחְתָּ לְפָנָי  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְכָתַבְתָּ עַל־הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דְּבָרֵי  
הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּאֵר הַיֵּטֵב:  
מֹשֶׁה וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֶל כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַסִּכַּת |  
וּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נְהִייתָ לְעַם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
וּשְׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וַעֲשִׂיתָ אֶת־מִצְוֹתָיו וְאֶת־  
חֻקָּיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם:  
מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר: אֵלֶּה יַעֲמְדוּ  
לְבָרַךְ אֶת־הָעָם עַל־הַר גְּרִזִים בְּעִבְרֹתְכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן  
שְׂמֵעוּן וְלוֹי וְיְהוּדָה וְיִשְׁשַׁכָּר וְיוֹסֵף וּבִנְיָמִן: וְאֵלֶּה  
יַעֲמְדוּ עַל־הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל רְאוּבֵן גָּד וְאָשֶׁר  
וְזַבּוּלֹן דָּן וְנַפְתָּלִי: וְעֵנּוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל־כָּל־אִישׁ  
יִשְׂרָאֵל קוֹל רָם:  
הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶסֶל וּמִסְכָּה תּוֹעֵבַת יְהוָה  
מַעֲשֵׂה יָדָיו חֲרָשׁ וְשֵׁם בְּסֵתֶר וְעֵנּוּ כָּל־הָעָם וְאָמְרוּ  
אָמֵן:  
כָּל־הָעָם אָמֵן:  
וְאָמְרָם כָּל־הָעָם אָמֵן:  
עוֹר בְּדָרְךָ וְאָמְרָם כָּל־הָעָם אָמֵן:  
אֲרוּר

the altar of the LORD your God; and you shall offer burnt-offerings thereon to the LORD your God:

7: and you shall sacrifice peace-offerings, and shall eat there; and you shall rejoice before the LORD your God.

8: You shall write on the stones all the words of this Teaching very plainly.

9: Moshe and the priests the Levites spoke

to all Yisrael, saying, Be attentive and listen, Yisrael:

this day you are become the people of the LORD your God.

10: You shall therefore obey the voice of the LORD your God, and do His commandments and His statutes, which I command you this day. 11: Moshe charged the people

on that day, saying, 12: These shall stand on Mount Gerizim to bless the people,

when you are passed over the Yarden:

Shimon, and Levi, and Yehudah, and Yissakhar, and Yoseph, and Binyamin. 13: And these shall stand on Mount Eival for the curse: Reuven, Gad, and Asher,

and Zevulun, Dan, and Naphtali. 14: The Levites shall speak up, and say to each person of Yisrael with a loud voice,

15: Cursed be the man

who makes an engraved or molten image, an abomination to the LORD,

the work of the hands of a craftsman, and sets it up in secret. All the people shall answer and say, Amen.

16: Cursed be he who insults his father or his mother. All the people shall say, Amen.

17: Cursed be he who removes his neighbor's landmark.

All the people shall say, Amen. 18: Cursed be he who makes the blind to wander on the way.

All the people shall say, Amen. 19: Cursed be he who wrests the justice [due] to the sojourner, fatherless, and widow.

All the people shall say, Amen.

מִטָּה מִשְׁפָּט גֵר־יְתוֹם וְאַלְמָנָה וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן:

20: Cursed be he who lies with his father's wife, because he has uncovered his father's robe. All the people shall say, Amen.

אָרוּר שׁוֹכֵב עִם־אִשְׁתּוֹ אָבִיו כִּי גִלָּה כְּנָף אָבִיו וְאָמַר

21: Cursed be he who lies with any animal.

כָּל־הָעָם אָמֵן: אָרוּר שׁוֹכֵב עִם־כָּל־

All the people shall say, Amen. 22: Cursed be he who lies with his sister,

בְּהֵמָה וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן: אָרוּר

the daughter of his father or the daughter of his mother. All the people shall say, Amen.

שׁוֹכֵב עִם־אָחִתּוֹ בֵּת־אָבִיו אוֹ בֵּת־אִמּוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם

23: Cursed be he who lies with his mother-in-law. All the people shall say, Amen.

אָמֵן: אָרוּר שׁוֹכֵב עִם־חַתָּנָתּוֹ וְאָמַר

24: Cursed be he who strikes his neighbor in secret.

כָּל־הָעָם אָמֵן: אָרוּר מַכֵּה רֵעֵהוּ

All the people shall say, Amen. 25: Cursed be he who takes a bribe

בְּסֻטָּר וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן: אָרוּר

to take an innocent person's life. All the people shall say, Amen.

לְקַח לְקַח שֹׁחַד לְהַכּוֹת נַפְשׁ דָּם נָקִי וְאָמַר כָּל־הָעָם

26: Cursed be he who doesn't uphold the words of this Teaching

אָמֵן: אָרוּר אֲשֶׁר לֹא־יִקְיָם

to do them. All the people shall say, Amen.

אֶת־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת לַעֲשׂוֹת אוֹתָם וְאָמַר כָּל־

הָעָם אָמֵן:

(28)1: It shall happen, if you shall listen diligently to the voice of the LORD your God,

וְהָיָה:1(28) אִם־שָׁמַעְתָּ תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

to observe to do all His commandments which I command you this day,

לְשׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ

who the LORD your God will set you high above all the nations of the earth:

הַיּוֹם וּנְתַנְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עָלְיוֹן עַל כָּל־גּוֹיֵי

2: and all these blessings shall come on you, and overtake you,

הָאָרֶץ:2 וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל־הַבְּרָכוֹת הָאֵלֶּה וְהַשִּׁיגְךָ

if you shall listen to the voice of the LORD your God. 3: Blessed shall you be in the city,

כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:3 בְּרוּךְ אַתָּה בְּעִיר

and blessed shall you be in the field. 4: Blessed shall be the fruit of your body, and the fruit of your ground, and the fruit of your animals, the offspring of your cattle, and the strength of your flock. 5: Blessed shall be your basket and your kneading-trough.

וּבְרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה:4 בְּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ

6: Blessed shall you be when you come in, and blessed shall you be when you go out.

וּפְרִי בְהֵמָתְךָ שֹׁגֵר אֶלְפֶיךָ וְעִשְׂתְּרוֹת צֹאנְךָ:5 בְּרוּךְ

טָנְאֶךָ וּמִשְׁאַרְתְּךָ:6 בְּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבְרוּךְ אַתָּה

בְּצֵאתְךָ:

6: When you came to this place, Sichon the king of Cheshbon, and Og the king of Bashan, came out against us to battle, and we struck them:

7: and we took their land, and gave it for an inheritance to the Reuvenites, and to the Gadites,

and to half the tribe of the Menashites. 8: Keep therefore the words of this covenant,

and do them, that you may prosper in all that you do.

וַתָּבֹאוּ אֶל־הַמְּקוֹם הַזֶּה וַיֵּצֵא סִיחֹן מֶלֶךְ־<sup>וַיִּמְצֵא</sup>6(29) חֶשְׁבֹן וְעוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לְמִלְחָמָה וַנִּכְּם: וְנָקַח7 אֶת־אֲרָצָם וְנָתַנָּה לְבְנֵי־לְרֵאוּבֵנֵי וְלְגָדִי וְלַחֲצִי שְׁבֵט הַמְּנַשִּׁי:8 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם לְמַעַן תִּשְׁכְּלוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן: